

Специализированный курс для переводчиков и работников нефтегазовой отрасли «НЕФТЕГАЗОВЫЙ АНГЛИЙСКИЙ»

ТОО «Казахстанская Академия перевода» является единственным специализированным учреждением в Казахстане по предоставлению дополнительного профессионального образования для переводчиков. Представляем Вашему вниманию онлайн курс «Нефтегазовый английский».

ЦЕЛЬ:

- Получение слушателями знаний основных процессов и устройства оборудования, применяемого в нефтегазовой отрасли и усвоение учащимися основного комплекта нефтегазовой англо-русской терминологии, применяемой в нефтегазовой отрасли, для осуществления качественного устного и письменного перевода и коммуникации в нефтегазовой сфере.

ИЗ ЧЕГО СОСТОИТ КУРС:

- введение в специальность по каждой изучаемой теме путем проведения видео лекций на русском языке для понимания слушателями предмета изучения (Шаг 1);
- усвоение англо-русской нефтегазовой терминологии путем выполнения блока письменных упражнений для введения комплекта предлагаемой терминологии в пассивный словарь учащихся с дальнейшим применением в письменной речи (Шаг 2);
- усвоение англо-русской нефтегазовой терминологии путем выполнения блока аудио упражнений для введения комплекта предлагаемой терминологии в активный словарь учащихся с дальнейшим применением в устной речи (Шаг 3).

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ:

Самостоятельная работа слушателя, поскольку курс автоматизирован с обеспечением возможностей самопроверки почти по всем предлагаемым упражнениям. Текущий и промежуточный контроль успеваемости обеспечивается за счет выполнения тестовых заданий, обобщающий контроль – за счет сдачи экзамена онлайн.

В процессе обучения организована техническая и консультационная поддержка слушателей. Во всем остальном – задания выполняются в соответствии с инструкциями по курсу, размещенными на портале «ПЕТРОТРАН».

ПРЕИМУЩЕСТВА КУРСА:

Пройдя данный курс, **слушатель сможет:**

1. Понять основные процессы в нефтегазовой отрасли и принцип работы оборудования. Без такого понимания ни один переводчик не сможет осуществлять качественный перевод.
2. Систематизировать свои знания о нефтегазовой отрасли, четко представлять начало и конец «путешествия нефти». У большинства людей без специального образования такие знания отсутствуют или являются обрывочными.
3. Освоить большой объем нефтегазовой англо-русской терминологии и компетентно использовать ее в письменной и устной речи.
4. Развить навыки осуществления качественного письменного и устного перевода в нефтегазовой отрасли.

5. Получить введение в специальность «Нефтегазовая отрасль» и освоить нефтегазовую англо-русскую терминологию.

В РЕЗУЛЬТАТЕ:

- Любой выпускник курса сможет компетентно проходить собеседование при приеме на работу в любой нефтегазовой компании. Вы без проблем найдете работу в нефтегазовой отрасли – а это означает карьерный рост, перспективы работы по всему миру и высокая зарплата.
- Успешно прошедшие полный курс слушатели будут включены в Национальный реестр нефтегазовых переводчиков РФ, что также будет способствовать продвижению на рынке труда всего СНГ.

КОМУ ПОДОЙДЕТ ЭТОТ КУРС:

Устные и письменные переводчики, работающие или планирующие работать в нефтегазовой отрасли

С уверенностью можно сказать, что те знания и умения, которые слушатели освою в данном курсе, обязательно пригодятся всем переводчикам, работающим в нефтегазовой сфере. Иными словами, без таких знаний и умений просто никак не обойтись.

Профильные сотрудники нефтегазовых компаний

Если у Вас есть профильное нефтегазовое образование, но есть потребность повысить качество своего профессионального английского, Вы можете просто пропустить Шаг 1 – видео лекции, и переходить к упражнениям по освоению англо-русской нефтегазовой терминологии. Несмотря на то, что Вы учили английский в институте, Вы откроете для себя очень много нового и существенно улучшите свои разговорные навыки.

Не профильные сотрудники нефтегазовых компаний

Работники непрофильных отделов нефтегазовых компаний часто сталкиваются с проблемами недостаточных знаний нефтегазовой отрасли, а разговаривать с коллегами на профессиональные темы необходимо, а в совместном предприятии еще и на английском. Пройдите этот курс полностью. Вы почувствуете разницу и увидите результат.

Преподаватели английского языка в нефтегазовой сфере

Вы работаете в нефтегазовой сфере и преподаете Business English, как и везде? А часто Ваши учащиеся спрашивают Вас, как перевести тот или иной нефтегазовый термин? Затрудняетесь им ответить? Если да, то этот курс для Вас.

Студенты нефтегазовых и лингвистических ВУЗов

Независимо от того, учитесь ли Вы на переводчика или на инженера-разработчика, если Вы планируете свою дальнейшую деятельность в нефтегазовой отрасли, то знания и умения, полученные при прохождении этого курса, Вам будут очень важны. И лучше начать решать этот вопрос сейчас, это большой плюс при поиске работы.

Курс ведет:



Белусов Владимир Степанович – выпускник Филологического факультета Поморского Государственного Университета (Архангельск, 1985 г.). Выпускник Международной Школы Бизнеса и Менеджмента (Москва - Нью-Йорк, 1990 г.). Автор и методист настоящего курса. Переводчик в нефтегазовой отрасли с 1990 года (из них 10 лет работы на месторождениях). Основатель нефтегазового лингвистического портала «ПЕТРОТРАН».

- Для прохождения данного курса слушатель должен владеть английским языком на уровне не ниже среднего (B1-C2).

- Слушатели могут проходить курс полностью, по модулям или отдельным урокам. Выбор объема обучения влияет на его стоимость и форму документа, выдаваемого по результатам пройденного обучения.

ПРОГРАММА КУРСА

МОДУЛЬ	КОЛИЧЕСТВО АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ (45 мин.)				СТОИМОСТЬ (освоение модуля - вручается сертификат) в тенге	СТОИМОСТЬ (освоение модуля - вручается удостоверен ие) в тенге	Документ об окончании курса
	ВИДЕО	УПРАЖНЕНИЯ	АУДИО	ВСЕГО			
Урок 1. Промысловая геология.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Урок 2. Разведка месторождений.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Урок 6. Геофизические исследования скважин.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Модуль «Промысловая геология и разведка месторождений (включает Уроки 1, 2 и 6)»	6	42	12	60	210 000	270 000	Сертификат КАП /Удостоверен ие о повышении квалификаци и образца РФ
Урок 3 и 4. Бурение скважин (части 1 и 2).	5	30	8	43	168 000	168 000	Сертификат КАП
Урок 5. Конструкция и капитальный ремонт скважин.	3	16	4	24	102 000	102 000	Сертификат КАП
Модуль «Бурение и капитальный ремонт скважин» (включает Уроки 3,4 и 5)	8	46	12	56	240 000	300 000	Сертификат КАП /Удостоверен ие о повышении квалификаци и образца РФ
Урок 7. Добыча нефти.	3	16	5	24	90 000	90 000	Сертификат КАП
Урок 8. Подготовка, транспортировка и хранение нефти.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Урок 9. Добыча, транспортировка и переработка газа.	2	16	6	24	90 000	90 000	Сертификат КАП
Модуль «Добыча, подготовка, транспортировк а и хранение нефти и газа» (включает уроки 7,8 и 9)	7	46	15	68	240 000	300 000	Сертификат КАП /Удостоверен ие о повышении квалификаци и образца РФ

Урок 10. Трубопроводная арматура.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Урок 11. Целостность трубопроводов.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Модуль «Целостность трубопроводов» (включает уроки 10 и 11)	4	28	8	40	150 000	210 000	Сертификат КАП /Удостоверение о повышении квалификации и образца РФ
Урок 12. Морские операции.	2	14	4	20	78 000	78 000	Сертификат КАП
Урок 13. Переработка нефти.	2	14	4	20	60 000	60 000	Сертификат КАП
Модуль «Переработка нефти»	2	14	4	20	90 000	150 000	Сертификат КАП /Удостоверение о повышении квалификации и образца РФ
ЭКЗАМЕН				2			
ПОЛНЫЙ КУРС (оплата 100%)	30	190	50	270	450 000	570 000	Сертификат КАП/ Диплом о повышении квалификации образца РФ
ПОЛНЫЙ КУРС (оплата в рассрочку)					690 000	810 000	Сертификат КАП/ Диплом о повышении квалификации образца РФ

Примечание:

- ✓ Рассрочка платежа предоставляется только на полный курс с выплатой суммы равными долями ежемесячно. В случае необходимости отсрочки ежемесячного платежа, необходимо заполнить форму заявления. При этом доступ к учебным материалам на сайте приостанавливается до внесения платежа, но не более 6 месяцев. В случае отсутствия заявления и неуплаты ежемесячного платежа в указанный срок, доступ к учебным материалам на сайте приостанавливается на 3 месяца, а затем закрывается.

Языковая пара: EN-RU

Даты проведения курса: на постоянной основе

Место: онлайн

По завершении выдается **Сертификат КАП/Удостоверение о повышении квалификации образца РФ/Диплом о повышении квалификации образца РФ по запросу.**

За дополнительной информацией, а также для регистрации на курс просим обращаться в ТОО «Казахстанская Академия перевода» по телефонам: 8 701 487 7631, 8 701 356 3464, 8 778 892 53 55 либо писать на эл. почту: office@kta.com.kz